

Discantus.



O Herr der du mir macht vnd sterck thust geben /
Mein Gott mein hört auff welchen ich vertraue!

Tenor.



O Herr der du mir macht vnd sterck thust geben /
Mein Gott mein hört auff welchen ich vertraue!



Altus.

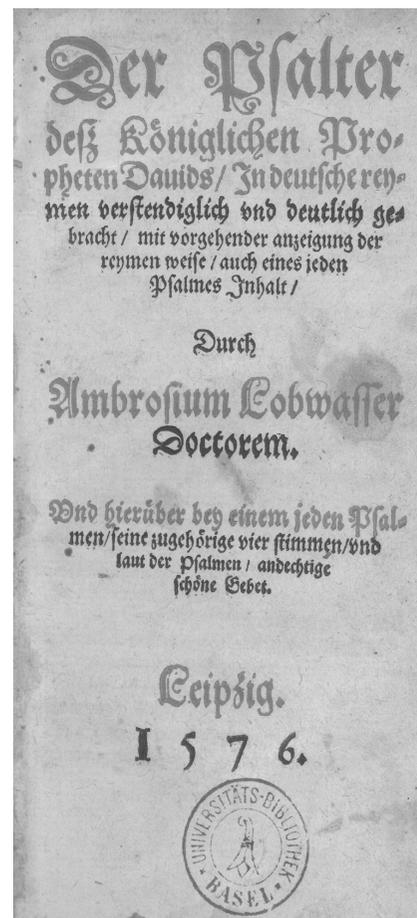


O Herr der du mir macht vnd sterck thust geben /
Mein Gott mein hört auff welchen ich vertraue!

Bassus.



O Herr der du mir macht vnd sterck thust geben /
Mein Gott mein hört auff welchen ich vertraue!



Psalmen singen

Von Ambrosius Lobwassers Übersetzung des Genfer Psalters (1565/1573)
bis zum Psalmengesang im reformierten Liedgut heute.

Tagung aus Anlass des 65. Geburtstages von Prof. Dr. Andreas Marti
22. November 2014, Universität Bern

u^b

b
**UNIVERSITÄT
BERN**

Psalmen singen

Von Ambrosius Lobwassers Übersetzung des Genfer Psalters (1565/1573) bis zum Psalmengesang im reformierten Liedgut heute

Samstag, 22.11.2014

Öffentliche Tagung des Kompetenzzentrums Liturgik der Theologischen Fakultät der Universität Bern
9.15 bis 17.00 Uhr
UniS (Schanzeneckstrasse 1, Bern), Raum F-121

Festliches Abendprogramm, 17.30 bis 21.00 Uhr
Berner Münster und Le Cap (Gemeindehaus der l'Eglise française réformée de Bern)

1565 übertrug Ambrosius Lobwasser den Genfer Psalter ins Deutsche; gedruckt wurde das Werk 1573 mit den 1564/65 erschienenen vierstimmigen Sätzen von Claude Goudimel. Der Lobwasser-Psalter blieb die darauffolgenden Jahrhunderte über Standardwerk für den reformierten Gemeindegesang im Gottesdienst und erschien in mehreren Auflagen. Ausgehend vom Lobwasser-Psalter wird an der Tagung über die Vertonung, Übersetzung und Nachdichtung von Psalmentexten sowie über den Psalmengesang im Gottesdienst nachgedacht.

Es ist selbstverständlich möglich, an der Tagung und/oder am Abendprogramm teilzunehmen (bitte auf der Anmeldung vermerken).

Anmeldung erbeten bis zum 10.11.2014 unter: www.liturgik.unibe.ch
Informationen: katrin.kusmierz@theol.unibe.ch

Programm Tagung

- 9.15 Begrüssung (Prof. Dr. David Plüss, Kompetenzzentrum Liturgik)
- 9.30 Peter Ernst Bernoulli: Zu Entstehung und Rezeption des Lobwasser-Psalters
- 10.30 Pause
- 11.00 Prof. Dr. Andreas Wagner: Die Psalmübersetzungen des Ambrosius Lobwasser
- 12.00 Mittagspause
- 13.30 Samuel Cosandey
«Chantez à Dieu une chanson nouvelle» ... et comment, s'il vous plaît?
- 14.30 Kurze Pause
- 14.35 Georg Schmid: „Von Herzensgrund ich spreche“ (Cornelius Becker, RG 76)
Persönliche Bemerkungen zur Frage: Wie schreibt man heute „neue“ Psalmen?
- 15.35 Pause
- 16.00 Dr. Britta Martini: Musikvermittlung im kirchlichen Bereich:
Beispiele aus dem Genfer- und dem Lobwasserpsalter
- 17.00 Aufbruch

Abendprogramm:

- 17.30 Vesper im Berner Münster
- 18.15 Apéro im Gemeindezentrum der l'Eglise française réformée de Bern,
Le Cap, Predigergasse 3, 3007 Bern
- 20.00 „Ermuntert einander mit Psalmen ..., singt und spielt dem Herrn in eurem Herzen“ (Eph 5,19).
Öffentliches Konzert im Berner Münster mit Daniel Glaus (Orgel) und Christine Esser (Sopran)